

学俚语记单词：生日礼服与“一丝不挂”托福考试(TOEFL)

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E5\\_AD\\_A6](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6)

[\\_E4\\_BF\\_9A\\_E8\\_AF\\_AD\\_E8\\_c81\\_645669.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6__E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645669.htm) 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！ Sunday, Raining. 本来作为加菲猫人形态的变身，在这种天气，我是极其不愿出门的，但是一大早，伟大的JOJO同学就给我打电话，说学长Sweeettt今天举行一个声势浩大的birthday party并点名让我参加。Sweeettt？Sweeettt是谁？我迷迷糊糊的问JOJO。He is the big cheese around the campus。大奶酪？Sweeettt不是人么？我更加迷茫了。难道是哪个cheese店某个节日做活动，就像感恩节的巨型火鸡一样？听了我的自语，JOJO已经在电话那面笑的直不起腰来了，我甚至能听到她用头撞墙的声音（lol,just joking）。太傻解读：这里说的cheese，不是我们寻常说的代表奶酪那个cheese，而是印度、巴基斯坦通用的乌尔都词（Urdu）里chiz一字的变体。Chiz等于英文字thing（东西）的意思。英国人曾经统治印度，语言受到印度影响是很自然的事。至于big字，常常都是用来指大人物的，例如big gun、big shot、big wheel、big wig等，都是指大人物。有事人们还用Mr.big表示大人物。上面话的意思是，Sweeettt是校园这一带的大头。来源

：www.100test.com 一个地带的Mr.big想来也是一个了不起的人物了。引用《亮剑》中魏大勇经典的话说，“团长给俺脸，俺不能不兜着”。于是连忙起床穿衣。雨中的街道，车辆不多，只有少数没带伞的人，裹紧衣服，匆匆的向前走着。竟有一番“清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂”的意味。第一眼见到Sweeettt,没有我想象中的黑墨镜，也没有想象中

的AK-47，甚至没有一袭黑衣。一个颇为明亮的男人，形容俊朗。他对我微微一笑，干净利落，竟给我一种如沐春风，一见如故的感觉。我暗叹，果非凡人也。采集者退散出了客套，我一时兴起，随口说了句，Why not wear your birthday suit这一句话，让Sweeettt汗颜，让众人不语，让JOJO拍案大笑。难道我说的不对，可是Sweeettt明明没有穿生日装啊，我刚想再大声点问，就被JOJO拉到一边，You put your foot in your mouth，她一本正经的对我说？我看了看她，又看了看自己的脚，傻乎乎的用英语对她说了一句，我没有那么大的嘴... Hey, you are so humorous，说完JOJO不厌其烦的给我解释起来。太傻解读：birthday suit是美国惯用的一则非常幽默的俚语，常用作"complete nakedness（赤身裸体）"的一种委婉说法，它本身隐喻的是一个人呱呱堕地时一丝不挂的情景难道我说错话了就要把自己的脚放到自己的嘴里么？这是惩罚么？我听了她的话知道自己说错话了，但是又不明白她后面的话是什么意思于是又连忙问。听了解释才知道，原来是我过虑了。来源：www.examda.com 太傻解读：put one's foot in one's mouth是另一个成语put one's foot in it衍生的。put one's foot in it本来是指一不小心一脚踩在污水或者比污水更加厉害的东西上面。后来，一不小心做了些不该做的事、说了些不该说的话，也叫做put one's foot in it了。而put one's foot in one's mouth则特指说错了话。Sweeettt很好客，大家一起玩的十分开心。吃饭的时候，因为都是典型的西式餐点，所以我吃的并不是太多。Sweeettt看了看我，突然提了一句，What about going out to eat Chinese?众人附和。来源：www.examda.com 听他说完，我先是一怔，接着不解，然后大怒。想着鲜艳的五

星红旗我想都没想就站起来，想吃中国人？大家先是被我这种一夫当关万夫莫敌的气势震慑，但是瞬间大家就知道我又一次的理解错了。太傻解读：Eat 国家代表的是吃这个国家的菜，而不是吃这个国家。Party过后，我走到在街上，雨已经停了，行人也变得多了起来，望着一张张微笑的脸庞，哦，原来，我也不是一个人。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)